

Перед началом работы с данным устройством внимательно изучите руководство по эксплуатации во избежание получения травм и повреждения системы!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Датчики проводимости ЕСТ

K KLAY-INSTRUMENTS B.V.

1 СОДЕРЖАНИЕ

1	Опи	сание	1		
	1.1	Назначение прибора	1		
	1.2	Назначение	1		
	1.3	Технические характеристики	1		
	1.4	Устройство и работа	2		
	1.5	Маркировка	3		
	1.6	Упаковка	3		
2	Испо	ользование по назначению	4		
	2.1	Эксплуатационные ограничения	1		
	2.2	Использование изделия	5		
	2.3	Инструкция по управлению и настройке прибора	3		
3	Техническое обслуживание15				
4	Хранение и транспортировка15				
5	Утилизация15				
6	Сертификация15				
7	Изготовитель16				
8	Официальный представитель на территории РФ (импортер) 16				
Пр	коли	кение Б18	3		
Ак	cecc	уары1	9		



1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА

Данное руководство по эксплуатации содержит технические данные, описание принципа действия и устройства, а также сведения, необходимые для правильной эксплуатации датчиков проводимости модели ЕСТ.

Технические данные распространяются на любые модификации указанных датчиков.

Производитель оставляет за собой право внесения изменений в техническую документацию в связи с возможным усовершенствованием конструкции или характеристик датчика, что может привести к незначительным отличиям реальных характеристик от текста сопроводительной документации.

1.1 НАЗНАЧЕНИЕ

Датчики ЕСТ применяются для измерения проводимости и температуры жидких сред в пищевой, фармацевтической, химической и других отраслях промышленности. Измеренные значения передаются посредством 2 аналоговых выходных сигналов 4...20мА.

1.2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1 —	Технические ха	рактерис	тики датчика	ECT
-------------	----------------	----------	--------------	-----

Проводимость				
Пределы измерения	от 0,5 до 999 мСм/см			
Основная относительная погрешность	2 %			
Время отклика	< 1 сек			
Повторяемость	1 %			
Температура				
Максимальный диапазон измерения*	от - 20 до + 150 °С			
Пределы основной относительной	0,2 % (для диапазона от + 20 до + 50 °C) 1,5 % (для диапазона от - 20 до + 20 и от + 50 до + 150 °C)			
Разрешение	0.1 C			
Время отклика	< 9 сек			
Повторяемость	0.2 %			
Выходной аналоговый сигнал	2 х 420 мА			

^{*} может быть настроен через ПО, см. пункт 2.3

Общие характеристики			
Допустимая нагрузка для выхода по току	500 Ом		
Допустимая температура измеряемой среды	0+ 100 °C (до + 150 °C на время не более 60 мин.)		
Допустимая температура окружающей среды	- 20+ 60 °C		
Максимальное давление рабочей среды	1 МПа		
Температурный коэффициент*	05 %/K		
Номинальное напряжение питания	24 B DC		
Допустимое рабочее напряжение питания	1832 B DC		
Потребляемый ток	не более 100 мА		
Степень защиты корпуса	IP68/69K		
Macca**	0,9 кг		
Габаритные размеры	см. Приложение Б		
Материал корпуса	AISI304		
Материал сенсора	AISI316L/PEEK		

1.3 УСТРОЙСТВО И РАБОТА

1.3.1 Принцип действия

В качестве чувствительного элемента используется индуктивный сенсор проводимости, в котором имеются 2 катушки индуктивности (рабочая и измерительная), расположенные в корпусе из РЕЕК. Электроника датчика формирует посредством рабочей катушки переменное электромагнитное поле, которое порождает движение ионов в жидкости (протекание электрического тока). Этот ток порождает переменное магнитное поле в измерительной катушке, сила тока в которой пропорциональна количеству ионов в жидкости, или проводимости среды. Электроника преобразует измеренное значение в аналоговый выходной сигнал 4...20 мА, пропорциональный проводимости среды.

Одновременно с этим производится измерение температуры жидкости, которая также преобразуется электроникой в унифицированный сигнал 4...20 мА.

При этом измеренное значение проводимости корректируется в зависимости от измеренной температуры.

1.3.2 Конструкция

Датчики выполнены в виде монолитной конструкции из двух частей: сенсора с присоединительными элементами и корпуса электроники.

Электроника датчиков находится в герметичном корпусе, в который встрое-



^{*} Может быть настроен через ПО, см. пункт 2.3

^{**} Без учета приварных адаптеров

ны два кабельных разъёма для подключения питающих и сигнальных проводов, обозначенных буквами А и В на корпусе.

1.4 МАРКИРОВКА

1.4.1 Наклейка

На корпусе датчика находится наклейка со следующей информацией:

- условное обозначение датчика в соответствии с Приложением А;
- наименование и адрес фирмы-производителя;
- серийный номер прибора ;
- напряжение питания, тип выходного сигнала, допустимая температура рабочей и окружающей среды.

1.5 УПАКОВКА

Упаковка датчика обеспечивает его сохранность при транспортировании и хранении. Датчик уложен в потребительскую тару — коробку из картона с мягкой синтетической подкладкой.

2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

2.1 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ



ВНИМАНИЕ! Несоблюдение приведенных ниже рекомендаций по монтажу и использованию датчика ведет к снятию гарантийных обязательств поставщика!

Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом эксплуатации датчика!

Проверьте соответствие параметров датчика производственным условиям: рабочая температура, рабочее давление, напряжение питания, химическая совместимость и др.

При монтаже датчиков на объекте и вводе в эксплуатацию необходимо руководствоваться настоящим РЭ, ПЭЭП, ПУЭ, а также:

- габаритным чертежом датчика, приведенным в Приложении Б;
- документами, действующими на предприятии, регламентирующими использование контрольно-измерительного оборудования.

Датчик необходимо располагать таким образом. чтобы он находился в доступном для проверки и калибровки месте. При использование удлинённой модификации датчика ECT-L на трубопроводе, диаметр трубопровода должен быть не менее 2 ½".

При установке датчика в трубопроводе необходимо обеспечить полное заполнение сенсора жидкостью, а также убедиться, что поток направлен в соответствии с отметкой на корпусе «Flow Direction».

При установке датчика в емкости убедитесь в том, что жидкость циркулирует через сенсор датчика и не застаивается в нем, в противном случае точность показаний не гарантируется.

Не устанавливайте датчик в местах, где возможно скопление пузырьков воздуха.

Для подключения питающих и сигнальных проводов рекомендуется использовать экранированные кабели.

Не рекомендуется прокладка сигнальных проводов рядом с силовыми кабелями и мощным электрооборудованием (преобразователями частоты, насосами и т.д.).

После подключения убедитесь, что провод плотно обжат сальником в разъёме, для обеспечения заявленной степени защиты IP. Рекомендуется при прокладке проводов образовывать т. н. «капельную петлю» с тем, чтобы исключить попадание влаги в разъем.



Необходимо соблюдать требования по допустимой нагрузке для аналогового выхода, указанные в таблице 1.



ВНИМАНИЕ! Запрещено производить сварочные работы на технологическом оборудовании с установленным датчиком, либо в непосредственной близости от него!

При необходимости проведения сварочных работ датчик нужно демонтировать до окончания сварки.

Температура процесса в продолжительном режиме должна находиться в пределах от 0 до + 100 °C. В кратковременном режиме (до 60 минут) при процессах паровой стерилизации допускается использование датчиков при температуре до 150 °C.



ВНИМАНИЕ! Степень защиты IP68 (в соответствие с ГОСТ 14254-96) соблюдается при условии отсутствия резких перепадов температур (например, при попадании холодной воды на горячий датчик)

2.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

После монтажа датчика, необходимо произвести его подключение к вторичному прибору, поддерживающему аналоговый сигнал 4...20 мА. Схема подключения датчика приведена на рисунке 1, назначение контактов разъема приведено в таблице 2. Разъем А находится слева (при ориентации резьбы датчика вниз), разъем В справа. Также разъем А имеет всего 3 ножки - контакты 12 и 15 представляют собой площадки, через которые производится его конфигурирование.

Произведите настройку вторичного прибора, согласно руководству по эксплуатации.



Схема разъема А



Схема разъема В



Обозначение Номер контакта Подключение к разъема 18..32 В DC, (+ питания) 11 12 ТХ (используется для настройки датчика с ПК) Α 13 GND (- питания) 14 Не используется 15 RX (используется для настройки датчика с ПК) 21 Выход 1, 4...20 mA (проводимость) 22 Выход 2, 4...20 mA (температура) В 23 Не используется 24 Не используется GND (для выходных сигналов) 25

Таблица 2 — подключение датчика ЕСТ

2.3 ИНСТРУКЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ И НАСТРОЙКЕ ПРИБОРА

Последние версии ПО доступны на сайте <u>www.kipservis.ru</u>.

2.3.1 Инструкция по работе с ПО

Подключение датчика ЕСТ к ПК производится в следующей последовательности:

1) Загрузите ПО KlaySoft с сайта <u>http://ftp.totalkip.ru/report.local/soft/Klay_</u> PO_6268.zip

2) Запустите файл «Setup KlaySoft» из архива. Следуйте инструкциям программы по установке.

3) По окончании установки основной программы и драйверов преобразователя (установка драйвера запустится автоматически) запустите ПО KlaySoft.

4) Подключите датчик к ПК посредством комплекта кабелей *STI-M12--Y-AD: wich CAS-PA-M12 KMW-PA* (см. раздел «Аксессуары»). Для этого следует произвести следующие действия:

- снимите питание с датчика и отсоедините питающий кабель, если он подключен
- подключите разветвитель STI-M12-Y-AD разъемом с надписью «SENSOR» к датчику
- к разъему с надписью «USB» подключите преобразователь SMW-PA-M12 с кабелем USB.
- USB-коннектор кабеля SMW-PA-M12 подключите к ПК
- на разъем с надписью «POWER» подайте напряжение питания 24 В DC. при помощи разъема M12x1 MicroChange (см. раздел «Аксессуары»)

5) В программе KlaySoft нажмите «File» (1) (см. рис. 2). В выпадающем меню



выберите «Auto – Search» (1.5), либо используйте сочетание клавиш Ctrl + С для автоматического поиска подключенного датчика.

Вид начального экрана и описание меню «File» приведены на рисунке 2 и в таблице 3



Рисунок 2 - экран запуска программы KlaySoft

Таблица 3 — Опции меню «File»

Номер позиции	Наименование	Описание
1.1	New	Возврат на начальный экран
1.2	Open	См. 1.2.1 и 1.2.2
1.2.1	Diagram	Открыть ранее сохраненный график
1.2.2	AutoSave path	Открыть папку с автоматически сохраненными графиками
1.3	Save as	Сохранить текущий файл конфигурации
1.4	Print	Вывести текущую диаграмму на печать
1.5	Auto - Search	Поиск подключенного датчика
1.6	Connect	Подключиться к датчику
1.7	Disconect	Отключиться от датчика
1.8	Offline-Mode	Симулировать настройку датчика без его подключения
1.9	Close	Закрыть окно программы

Описание меню «Diagram» приведено на рисунке 3 и таблице 4.





Таблица 4 — Опции меню «Diagram»

Функция	Наименование	Описание
2.1	New	Создать новый график
2.2	Stop	Остановить обновление данных графика
2.3	Timebase	См. 2.3.1 и 2.3.2
2.3.1	Runtime	Установить шкалу времени, начальная точка которой привязана к моменту запуска графика
2.3.2	Systemtime	Установить шкалу времени с привязкой к системному времени
2.4	Viewmode	См. 2.4.1 и 2.4.2
2.4.1	Processview	Масштабировать график в процессе работы (позволяет отображать весь процесс с момента начала построения диаграммы)
2.4.2	Autoscroll	Смещать область отображения графика (отображаются процесс за время, установленное в параметре 2.5)
2.5	Autoscroll range	Задать временную область, отражаемую на графи- ке при включенной опции Autoscroll. Возможные значения: 10 сек, 30 сек, 60 сек, 120 сек





Рисунок 4 - меню «Sensor»

При «Programming Center» откроется окно настройки расширенных параметров датчика (рисунок 5, таблица 5).

Programming Center	-	□ ×
File		
Version	1.05.06	
Tag-Nr		
Reference temperature	15.0	°C
Correction factor	80.0	%
Damping	0	
Current borders		
Conductivity current min.	2.4	mA 1
Conductivity current max.	21,6	mA 2
Temperature current min.	2.4	mA 3
Temperature current max.	21,6	mA 4
Fault current	2.4	mA 5
Parameter set	Parameter set 1	~ 6
Parameter set 1		
Conductivity 4 mA 7	0.0	∽ mS/cm
Conductivity 20 mA 8	0.5	√ mS/cm
Temperature 4 mA 9	-13,0	√ °C
Temperature 20 mA 10	44.0	√ °C
TC-Value 11	0.00	√ %/K
Read 12		Send 13

Рисунок 5 - Экран настройки параметров выходов датчика «Programming Center»



Номер позиции	Наименование	Описание
1	Conductivity current min	Минимальное значение выходного аналогового сигнала для канала проводимости (не менее 2,4 мА)
2	Conductivity current max	Максимальное значение выходного аналогового сигнала для канала проводимости (не более 21,6 мА)
3	Temperature current min	Минимальное значение выходного аналогового сигнала для канала температуры (не менее 2,4 мА)
4	Temperature current max	Максимальное значение выходного аналогового сигнала для канала температуры (не более 21,6 мА)
5	Fault current	Величина аналогового сигнала по любому из каналов в случае возникновения ошибки измерения (не менее 2,4 мА и не более 21,6 мА)
6	Parameter Set	Функция временно недоступна
7	Conductivity 4 mA	Минимальное значение проводимости среды, соответствующее сигналу 4 мА на выходе 1*
8	Conductivity 20 mA	Максимальное значение проводимости среды, соответствующее сигналу 20 мА на выходе 1
9	Temperature 4 mA	Минимальное значение температуры среды, соответствующее сигналу 4 мА на выходе 2
10	Temperature 20 mA	Максимальное значение температуры среды, соответствующее сигналу 20 А на выходе 2**
11	TC-Value	Значение температурного коэффициента для компенсации нелинейности изменения проводимости в зависимости от температуры*** (см. п. 2.3.2)
12	Read	Считать текущие настройки датчика
13	Send	Записать настройки в датчик

Таблица 5 — Меню настройки параметров датчика «Programming Center»

На рисунке 6 отмечено меню «Help» (4), которое позволяет задать язык программы «Language selection» (4.1) и получить информацию о программном обеспечении «Information» (4.2).

минимальный возможный настраиваемый диапазон составляет 250 мкСм/см

^{**} разница между максимальным и минимальным значением измеряемой температуры должна быть не менее 50 °C

^{***} может принимать значения от 0 до 5 % / °C





На рисунке 7 и в таблице 6 отмечено основные элементы окна мониторинга, отображающие текущее состояние датчика.



Рисунок 7 - Окно мониторинга параметров датчика



Номер позиции	Наименование	Описание
1	Conductivity	Отображение текущей проводимости измеряемой среды
2	Temperature	Отображение текущей температуры измеряемой среды
3	Electronics temperature	Отображение температуры блока электроники
4	Analog output — Medium	Текущее значение выходного сигнала, соответствующее измеренной проводимости
5	Analog output — temperature	Текущее значение выходного сигнала, соответствующее измеренной температуре
6	Sensor state	Состояние датчика (active, offline, error)
7	Electronics input	Функция временно недоступна
8	Parameter set	Функция временно недоступна*
9	Conductivity 4 mA	Минимальное значение проводимости, соответствующее сигналу 4 мА
10	Conductivity 20 mA	Максимальное значение проводимости, соответствующее сигналу 20 мА
11	Temperature 4 mA	Минимальное значение температуры, соответствующее сигналу 4 мА
12	Temperature 20 mA	Максимальное значение температуры, соответству- ющее сигналу 20 мА
13	TC-Value	Значение коэффициента температурной компенсации (см. п. 2.3.2)
14	Diagram	Диаграмма отображающая в реальном времени изменение температуры и проводимости контролируемой среды

Таблица 6 — окно мониторинга состояния датчика ЕСТ

2.3.2 Настройка коэффициента температурной компенсации

Поскольку датчик предусматривает работу с разными средами, для корректного измерения проводимости рекомендуется для каждого типа среды производить настройку коэффициента температурной компенсации в случае, если температура среды может значительно изменяться. Данная настройка позволяет рассчитать нелинейность изменения проводимости среды при изменении температуры и задать соответствующий коэффициент температурной компенсации.

Для расчёта значения температурного коэффициента необходимо в окне мониторинга выбрать меню «Sensor» и нажать «Programming Center». Далее в пункте «TC-Value» (см. рисунок 5, пункт 11) нажать стрелку в окне ввода параметра и в выпадающем меню выбрать пункт «Determine TC value...»

^{*} функция недоступна

В открывшемся окне (см. Рисунок 8) в разделе «Actual measumerent» отображаются текущие измеренные значения контролируемых параметров.

Для произведения расчёта необходимого значения коэффициента температурной компенсации «TC-Value» необходимо:

1) Обеспечить заполнение датчика средой с температурой меньше 30 °С, дождаться стабилизации измеренных значений и нажать кнопку «store measurement» в разделе «1 — measumerents start temperature (<30 °C)» для записи параметров.

2) Повысить температуру той же самой среды до значения больше 50 °C, дождаться стабилизации показаний и нажать кнопку «store measumerent» в разделе «2 — measurements end temerature (>50 °C)».

3) В разделе «3 — Calculated TC-Value» отобразится значение расчитанного коэффициента «TC-Value».

4) Нажать кнопку «transfer TC-Value» для записи рассчитанного значения коэффициента в окно Programming Center.

5) Выйти в окно «Programing Center» и нажать кнопку «Send», записав значение коэффициента в датчик.

C Wizard		>
Actual measuremen	<u>t</u>	
Conductivity	0.000	mS/cm
Temperature	19.8	"C
1. measurements st	art temperature (< 30 °C	1
Conductivity		mS/cm
Temperature		D*
store	measurement	
2. measurements er	nd temperature (> 50 °C)	l .
<u>2. measurements er</u> Conductivity	nd temperature (> 50 °C	mS/cm
<u>2. measurements er</u> Conductivity Temperature	nd temperature (> 50 °C)	mS/cm °C
2. measurements er Conductivity Temperature store	nd temperature (> 50 °C)	mS/cm °C
2. measurements er Conductivity Temperature store 3. Calulateted TC-V	nd temperature (> 50 °C)	mS/cm
2. measurements er Conductivity Temperature store 3. Calulateted TC-V TC-Value	measurement	mS/cm "C

Рисунок 8 - Экран настройки коэффициента температурной компенсации



3 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Датчик не требует особого технического обслуживания.

Рекомендуется проводить периодическую очистку контактирующих со средой частей датчика. Периодичность зависит от скорости загрязнения или устанавливается внутренними регламентами технического обслуживания, установленными на предприятии.

Гарантийный срок составляет 6 месяцев с момента продажи. В случае обнаружения дефектов, неисправностей или выходе из строя на датчик составляется рекламационный акт с подробным описание неисправности и передается вместе с датчиком в региональное представительство поставщика.

На датчики, вышедшие из строя в связи с нарушением правил эксплуатации, транспортировки или хранения, рекламации не принимаются.

4 ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Датчики в индивидуальной упаковке транспортируются любым видом закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта. Хранение датчиков необходимо осуществлять в индивидуальной заводской упаковке при температуре от 10 °C до 35 °C в сухом чистом месте.

5 УТИЛИЗАЦИЯ

Датчики не содержат вредных материалов и веществ, требующих специальных методов утилизации. После окончания срока службы датчики подвергаются мероприятиям по подготовке и отправке на утилизацию. При этом следует руководствоваться нормативно-техническими документами по утилизации черных, цветных металлов и электронных компонентов, принятыми в эксплуатирующей организации.

6 СЕРТИФИКАЦИЯ

Датчики не подлежат обязательному подтверждению соответствия Техническим регламентам Таможенного союза на территории РФ.

7 ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Компания: KLAY INSTRUMENTS B.V. Aдрес: Nijverheidswed 5 7991 CZ Dwingeloo, Netherlands Страна: Нидерланды

8 ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НА ТЕРРИТОРИИ РФ (ИМПОРТЕР)

Фирма: ООО «КИП-Сервис». Адрес: 350000, РФ, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. М. Седина, 145/1. Телефон: (861) 255-97-54. www.kipservis.ru



ПРИЛОЖЕНИЕ А

КОДЫ ЗАКАЗА

Артикул	Наименование
ECT-S	Датчик проводимости и температуры компактный, 2 x 420 мА, температура процесса 0100 °C (150 °C до 60 мин), резьба G1», IP69К, подключение 2 x M12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)
ECT-X4	Датчик проводимости и температуры компактный, 2 x 420 мА, температура процесса 0100 °C (150 °C до 60 мин), присоедине- ние к процессу Varivent (type N DN50), IP69K, подключение 2 x M12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)
ECT-L-S	Датчик проводимости и температуры удлиненный, 2 x 420 мА, температура процесса 0100 °C (150 °C до 60 мин), резьба G1», IP69К, подключение 2 x M12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)
ECT-L-M50	Датчик проводимости и температуры удлиненный, 2 x 420 мА, температура процесса 0100 °C (150 °C до 60 мин), присоеди- нение к процессу мол. гайка DN50, IP69K, подключение 2 x M12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)
ECT-L-L(2")	Датчик проводимости и температуры удлиненный, 2 х 420 мА, температура процесса 0100 °С (150 °С до 60 мин), присоедине- ние к процессу хомут (Tri clamp 2"), IP69К, подключение 2 х М12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)
ECT-L-X4	Датчик проводимости и температуры удлиненный, 2 х 420 мА, температура процесса 0100 °C (150 °C до 60 мин), присоедине- ние к процессу Varivent (type N DN50), IP69K, подключение 2 х M12 5 pin, настройка через ПО (кабель STI-M12-Y-AD)

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Габаритные размеры



Рисунок 9 - Габаритные размеры удлиненной части ECT-L-S



Рисунок 10 - Габаритные размеры ECT-S

Габаритные размеры датчиков ECT-S (A) и ECT-L-S (B). Другие габаритные размеры предоставляются по запросу.



АКСЕССУАРЫ

АКСЕССУАРЫ

Артикул	Наименование
STI-M12Y-AD: wich CAS-PA-M12a	КМW-РА Набор кабелей для конфигурирования КМW-LC, ЕСТ
120071-0044 Micro-Change (99 0436 2405)	Разъем кабельный угловой, 5 pin M12 x 1, диам. кабеля 46 мм, IP67, для датчиков mic+, pico+, nano, hps+, crm+, bks+, esf-1/CDF, ucs, lcs+, lpc, wms, ECT
WM10189	Санитарный приварной ниппель 1" BSP, D=48 mm, материал AISI 304 для датчиков типа 2000/ 8000-x-S/ VibraSWITCH/ FLX/ ECT-S
11018	Уплотнение на санитарный ниппель 1" BSP для датчиков VSC/ VCC/ ECT-S, материал EPDM



Офисы компании на территории Российской Федерации тел.: 8 (800) 775-46-82 <u>order@kipservis.ru</u> <u>kipservis.ru</u>





Республика Беларусь тел.: +375 (212) 64-17-00 <u>order@megakip.by</u> <u>megakip.by</u>



